

WENSAL

BON APPÉTIT DE FRANCE

Instruction manual

teapot

Инструкция по эксплуатации

заварочных чайников

СОДЕРЖАНИЕ

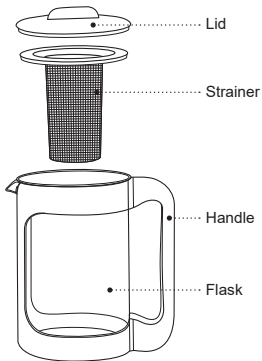
EN.....	3
FR.....	7
RU.....	11
KZ.....	15



VENSAL is a brand-ambassador of an active and healthy lifestyle. We show love for tradition while promoting innovative culinary excellence. Like all French people, we do not ignore the experience of generations and elements of practicality.

Instruction manual for teapot VENSAL

The teapot is designed for brewing various types of tea or making herbal infusions.



SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

Please read this instruction manual carefully before using the teapot (hereinafter referred to as the teapot) and keep it for future reference.

- Use the teapot for its intended purpose only, as described in this manual.
- Improper handling of the teapot may result in injury to its user or his property and will not be a warranty case.
- The surface of the glass teapot can be quite hot, be careful when contacting the hot surface.
- Be careful when carrying the teapot with a drink prepared, hold the teapot by the handle.
- When pouring the prepared drink into cups, do not tilt the teapot sharply, if you use the teapot inaccurately, you may get scalded by a hot drink.

- The teapot is not intended for use by children.
- Closely supervise children to be sure that the teapot is not used as a toy.
- Do not allow children to touch the glass teapot while brewing tea or making herbal infusions.
- When brewing tea, place the teapot out of the reach of children.

TEAPOT PREPARATION

- Unpack the teapot and remove all packaging materials.
- Remove the lid of the teapot and take out the strainer.
- Wash the glass teapot, strainer and lid with neutral detergents, rinse them and dry.

TEAPOT USE

ATTENTION! When handling the teapot, be careful, as the glass part may break when it hits a hard object or dropped.

- Place the teapot on a solid, stable, flat and non-slip surface as far as possible from the edge of the surface.
- Remove the lid of the teapot and put the required amount of tea or herbals into the strainer.
- Pour the required amount of hot water into the glass teapot.
- Choose the water temperature according to the type of tea or herbals you are using.
- Cover the teapot with a clean kitchen towel to prevent the tea aroma from escaping through the spout.

Note: when making various herbal infusions, it is recommended to additionally wrap the glass teapot. In this case the water in the teapot will cool more slowly and the herbal flavour will be well revealed.

- Grasp the handle of the teapot and pour the finished drink into cups.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After using the teapot, remove the lid, take out the strainer and remove the tea leaves.
- Wash the glass teapot, lid and strainer with neutral detergents, rinse them and dry.
- Do not use abrasives or hard washcloths to clean the teapot.
- To remove plaque on the inner surface of the glass teapot, lid and strainer, you can use baking soda. Put baking soda onto a damp cloth and

wipe the contaminated surfaces, then rinse and dry the parts of the teapot.

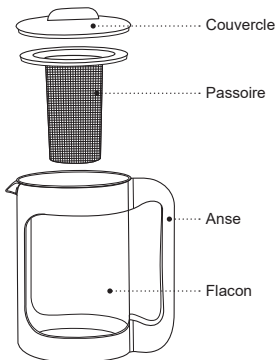
STORAGE

- Clean the teapot before taking it away for storage.
- Store the teapot in a cool, dry place out of the reach of children and people with disabilities.

VENSAL c'est marque ambassadrice du mode de vie dynamique et sain. Nous mettons en valeur l'affection pour les traditions tout en promouvant les approches novatrices aux arts culinaires. Comme tous les français nous n'ignorons pas l'expérience des générations et les éléments pratiques.

Notice d'utilisation La théière VENSAL

La théière est conçue pour infuser différents types de thé ou des tisanes.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET CONSEILS D'UTILISATION

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la théière (ci-après dénommée la théière) et conservez-le pour référence future.

- N'utilisez la théière que pour l'usage auquel elle est destinée, comme décrit dans ce manuel.
- Une mauvaise utilisation de la théière peut entraîner des blessures à l'utilisateur ou à la propriété et n'est pas couverte par la garantie.
- La surface du flacon de la théière peut être assez chaude, soyez prudent et prudent lorsque vous touchez la surface chaude du flacon.
- Soyez prudent lorsque vous portez la théière avec une boisson finie, tenez la théière par la poignée.
- Lorsque vous versez une boisson finie dans des tasses, n'inclinez pas

brusquement la théière, si vous utilisez la théière de manière imprécise, vous risquez de vous ébouillanter avec une boisson chaude.

- La théière n'est pas destinée à être utilisée par des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer que la théière n'est pas utilisée comme un jouet.
- Ne laissez pas des enfants toucher le flacon de la théière pendant préparation du thé ou des tisanes.
- Lorsque vous préparez du thé, placez la théière hors de portée des enfants.

PRÉPARATION DE LA THÉIÈRE

- Déballez la théière et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez le couvercle de la théière et sortez la passoire.
- Lavez le flacon de la théière, la passoire et le couvercle avec des détergents neutres, rincez et séchez.

UTILISATION DE LA THÉIÈRE

ATTENTION! Lors de la utilisation de la théière, soyez prudent, l'ampoule en verre peut se briser s'il heurte un objet dur ou s'il tombe.

- Placez la théière sur une surface dure, stable, plane et non glissante aussi loin que possible du bord de la surface.
- Retirez le couvercle de la théière et versez la quantité requise de thé ou de tisane dans la passoire.
- Versez la quantité d'eau chaude nécessaire dans le flacon de la théière.
- Choisissez la température de l'eau en fonction du type de thé ou de tisane que vous utilisez.
- Couvrez la théière avec un torchon propre pour éviter que l'arôme du thé ne s'échappe par le bec de la théière.

Remarque: lors de la préparation de diverses tisanes, il est recommandé d'envelopper en plus le flacon de la théière, dans ce cas l'eau de la théière se refroidira plus lentement et la tisane sera bien révéllé.

- Saisissez la poignée de la théière et versez la boisson finie dans des tasses.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après avoir utilisé la théière, retirez le couvercle, sortez la passoire et enlevez le thé.
- Lavez le flacon de la théière, le couvercle et la passoire avec des détergents neutres, rincez et séchez.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de débarbouillettes dures pour nettoyer la théière.
- Pour enlever la plaque sur la surface intérieure du flacon, du couvercle et de la passoire de la théière, vous pouvez

utiliser du bicarbonate de soude, appliquer du bicarbonate de soude sur un tissu humide et essuyer les surfaces contaminées, puis rincer et sécher les pièces de la théière.

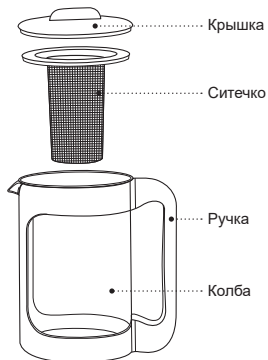
RANGEMENT

- Nettoyez la théière avant de la ranger.
- Rangez la théière dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des personnes handicapées.

VENSAL – бренд-амбассадор активного и здорового образа жизни. Мы демонстрируем любовь к традициям, при этом пропагандируя новаторские подходы к кулинарному мастерству. Как и все французы, мы не игнорируем опыт поколений и элементы практичности.

Инструкция по эксплуатации заварочных чайников VENSAL

Заварочный чайник предназначен для заваривания различных сортов чая или приготовления травяных настоев.



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием заварочного чайника (далее чайника) внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, и сохраните его для использования в будущем.

- Используйте чайник только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с чайником может привести к причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.
- Поверхность колбы чайника может иметь достаточно высокую температуру, соблюдайте осторожность и аккуратность при контакте с горячей поверхностью колбы.
- Будьте осторожны при переносе

чайника, с приготовленным напитком, держите чайник за ручку.

- Разливая приготовленный напиток в чашки, резко не наклоняйте чайник, при неаккуратном использовании чайника, вы можете получить ожог горячим напитком.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования чайника в качестве игрушки.
- Во время заваривания чая, размещайте чайник в местах, недоступных для детей.

ПОДГОТОВКА ЧАЙНИКА

- Распакуйте чайник и удалите все упаковочные материалы.
- Снимите крышку чайника и выньте ситечко.
- Промойте колбу чайника, ситечко и крышку с использованием нейтральных моющих средств, ополосните и просушите.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

ВНИМАНИЕ! При обращении с чайником, будьте осторожны, стеклянная колба может разбиться при ударе о твёрдый предмет или при падении.

- Установите чайник на твердую, устойчивую, ровную, не скользкую поверхность на максимально дальнем расстоянии от края поверхности.
- Снимите крышку чайника и засыпьте в ситечко необходимое количество чая или травяного сбора.
- Налейте в колбу чайника необходимое количество горячей воды.
- Выбирайте температуру воды в зависимости от используемого сорта чая или травяного сбора.
- Накройте чайник чистым кухонным полотенцем, это предотвратит выход

чайного аромата через носик чайника.

Примечание: при приготовлении различных травяных настоев, рекомендуется дополнительно укутать колбу чайника, в этом случае вода в чайнике будет медленнее остывать и травяной настой будет хорошо раскрываться.

- Возьмитесь за ручку чайника и разлейте готовый напиток в чашки.

ЧИСТКА И УХОД

- После использования чайника, снимите крышку, выньте ситечко и удалите из него заварку.
- Промойте колбу чайника, крышку и ситечко с использованием нейтральных моющих средств, ополосните и просушите.
- Запрещается использовать для промывки чайника абразивные чистящие средства или жёсткие моющие средства.

- Для удаления налёта на внутренней поверхности колбы чайника, крышке и ситечке, можно использовать питьевую соду, нанесите питьевую соду на влажную ткань и протрите загрязнённые поверхности, после этого промойте и просушите детали чайника.

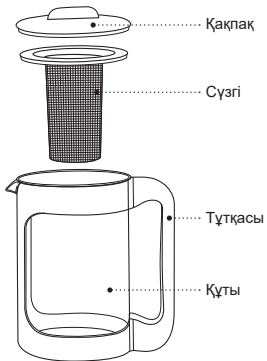
ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на хранение, проведите его чистку.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

VENSAL – белсенді және салауатты өмір салтының бренд-амбассадоры. Біз дәстүрімізге сүйіспеншілік білдіреміз, сонымен қоса аспаздық шеберліктің жаңашыл тәсілдерін насихаттаймыз. Барлық француздар сияқты, біз ұрпақтар тәжірибесі мен пайдалылық элементтерін назарсыз қалдырмаймыз.

VENSAL Шай демдейтін шайнек пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулық

Шай демдеуге арналған шайнек шайдың әртүрлі сұрыптарын қайнатуға немесе шөп тұнбасын дайындауға арналған.



ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Шай демдейтін шайнекті (әрі қарай шайнек) пайдалану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, оқыған соң болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Шайнекті осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнекті дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып саналмайды.
- Шайнек құтысының беті біршама жоғары температурада болуы мүмкін, құтысының ыстық бетімен байланыста болған кезде абай болыңыз.

- Шайнекті дайындалған сусынмен апару кезінде, абай болыңыз, шайнекті тұтқасынан ұстаңыз.
- Дайындалған сусынды шыныа яқтарға құйып жатқанда, шайнекті күрт еңкейтпеңіз, шайнекті ұқыпсыз пайдалансаңыз, ыстық сусыннан күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Шайнек балаларға қолдануға арналмаған.
- Шайнекті ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Шай демдеу кезінде немесе шөп тұнбасын дайындау кезінде балаларға шайнектің құтысынан ұстауға рұқсат бермеңіз.
- Шай демдеу кезінде шайнекті балалардың қолы жетпейтін жерлерге қойыңыз.

ШАЙНЕКТІ ДАЙЫНДАУ

- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарды жойыңыз.
- Шайнектің қақпағын шешіп алыңыз, сүзгіні шығарыңыз.
- Шайнек құтысын, сүзгіні және қақпақты бейтарап жуғыш заттар қосып жуып жіберіңіз, шайыңыз және құрғатыңыз.

ШАЙНЕКТІ ПАЙДАЛАНУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шайнекті ұстаған кезде абай болыңыз, шыны құтысы қатты затқа соғылған жағдайда немесе құлаған кезде сынып қалуы мүмкін.

- Шайнекті қатты, тұрақты, тегіс, тайғақ емес бетке, беттің шетінен неғұрлым алшақ жерге қойыңыз.
- Шайнектің қақпағын ашыңыз да,

сүзгіге қажетті мөлшерде шай немесе шөп жинағынан салыңыз.

- Шайнек құтысына қажетті мөлшерде ыстық су құйыңыз.
- Қолданылатын шай түріне немесе шөп жинағына байланысты судың температурасын таңдаңыз.
- Шайнекті таза ас үй сүлгісімен жабыңыз, бұл шай хош иісінің шайнектің шүмегі арқылы шығуына жол бермейді.

Ескертпе: әр түрлі шөп тұнбаларын дайындаған кезде шайнектің құтысын қосымша орау ұсынылады, бұл жағдайда шайнектегі су баяу салқындайды және шөп тұнбасы жақсы ашылады.

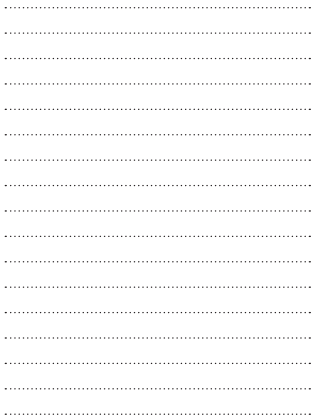
- Шайнектің тұтқасын ұстап, дайын сусынды шыныаяқтарға құйыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Шайнекті қолданғаннан кейін қақпағын ашып, сүзгіні шығарып алыңыз да, ішіндегі шай жапырағын кетіріңіз.
- Шайнектің құтысын, қақпағын және сүзгісін бейтарап жуғыш заттар қосып жуып жіберіңіз, шайыңыз және құрғатыңыз.
- Шайнекті жуу үшін абразивті тазалағыш заттарды немесе қатты жөкелерді қолдануға тыйым салынады.
- Шайнек құтысының, қақпақтың және сүзгісінің ішкі бетіндегі қақты кетіру үшін сода қолдануға болады, соданы дымқыл шүберекке жағып, ластанған беттерді сүртіңіз, содан кейін со жерлерін жуып жіберіңіз және шайнектің бөлшектерін құрғатыңыз.

САҚТАУЛУЫ

- Шайнекті сақтауға қоймас бұрын, оны тазалаңыз.
- Шайнекті құрғақ салқын, балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



Fabriqué pour SAS «Vensal cookware», 25, place de la Madeleine, 75008, Paris, France.

Изготовлено по заказу САС «Венсаль Куквеар», 25, площадь Мадлен, 75008, Париж, Франция.

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл» 143912, МО, г. Балашиха, ш. Энтузиастов, вл. 1А

Fabriqué en Chine/Произведено в Китае.

Warranty / Гарантия

The french-press warranty period is 2 years from the purchase date.

Гарантийный срок на френч-прессы 2 года с момента покупки.

Article, description / Артикул, наименование	
Purchase date / Дата покупки	
Receipt number / Номер чека	
Seller's signature / Подпись продавца	
Store stamp / Печать магазина	